

18 de marzo 2020

COMUNICADO INMEDIATO

Comunicado de prensa # 031420-2

Tema: ACTUALIZADO: Long Beach anuncia modificaciones temporales a las operaciones de la Ciudad

Se permite viajar para proveer o recibir servicios esenciales

Contacto: Centro Colectivo de Información de la Ciudad de Long Beach
562.570.NEWS (6397)
jic@longbeach.gov

Long Beach, CA – Para poder reducir el riesgo de la propagación comunitaria de la Coronavirus (COVID-19), la Ciudad de Long Beach está anunciando cambios temporales de precaución a las operaciones de la Ciudad que protegerá a los empleados de la Ciudad y al público que utiliza estos servicios de la Ciudad. Los siguientes cambios de operación se implementarán el lunes 16 de marzo hasta el final de marzo, o hasta nuevo aviso.

“Necesitamos tomar medidas serias ahora mismo para suprimir cualquier propagación de COVID-19, y eso incluye el acceso limitado al Ayuntamiento y el cierre temporal de las bibliotecas de la Ciudad e instalaciones públicas a través de Long Beach,” anunció el alcalde Robert Garcia.

“Comenzando el lunes, pasaremos a servicios por internet y por teléfono para asegurar la seguridad del público y nuestros empleados de la Ciudad.”

Para ayudar a los residentes y a las empresas económicamente durante este momento difícil, la Ciudad suspenderá las penalidades e intereses por pagos atrasados de servicios públicos e infracciones de estacionamiento, tarifas para licencias comerciales, y multas de la biblioteca que se hayan incurrido desde el 15 de marzo y por mínimo hasta el final de marzo. La Ciudad también regresará las tarifas de los parques de la Ciudad o cualquier otra tarifa de la Ciudad por la cancelación de actividades o eventos en las instalaciones de la Ciudad.

Los cambios de operación son los siguientes:

El Ayuntamiento y el Edificio Administrativo del Puerto

- El Ayuntamiento y el Edificio Administrativo del Puerto cerrarán al público hasta el 31 de marzo, o hasta nuevo aviso.
- Los servicios esenciales de la Ciudad continuarán, pero los servicios en persona en el Ayuntamiento se suspenderán hasta el 31 de marzo, o hasta nuevo aviso.

- El Ayuntamiento hará la transición a servicios en línea; se les anima a los residentes y a las empresas que utilicen los servicios públicos en línea.
- Además de servicios en línea, la Ciudad brindará una cantidad considerable de personal en las líneas telefónicas debido a la falta de servicios en persona.

Parques

- Los siguientes edificios de los parques cerrarán al público hasta el 31 de marzo, o hasta nuevo aviso:
 - Oficina Administrativa de Parques, Recreación y Marina, *Parks, Recreation and Marine Office of Administration*
 - Oficina de Deportes, *Sports Office*
 - Centros Recreativos de la Comunidad, *Community Recreation Centers*
 - Centro de Navegación Leeway, *Leeway Sailing Center*
 - Piscinas comunitarias
 - Piscina Belmont
 - El museo de naturaleza *El Dorado Nature Center*
- Todos los programas recreativos, clases, permisos y reservaciones se cancelan hasta el 31 de marzo, o hasta nuevo aviso.
- Todas las actividades deportivas de jóvenes y adultos se suspenden hasta el 31 de marzo, o hasta nuevo aviso.
- **ACTUALIZADO CON HORAS NUEVAS 18 DE MARZO DE 2020:** Los centros para personas de tercera edad de Long Beach, permanecerán abiertos con servicios limitados para asegurar que apoyemos a nuestra comunidad más vulnerable solo con el distanciamiento social apropiado.
 - El Centro de Long Beach para personas de tercera edad, *Long Beach Senior Center* (1150 E. 4th St.) permanecerá abierto de lunes a viernes de 8 a.m. a 1 p.m. solamente para el servicio de café y almuerzo.
 - Los almuerzos para personas de tercera edad también se servirán en los siguientes sitios de 11 a.m. a 1 p.m. con distanciamiento social apropiado:
 - El Dorado Park West (2800 N. Studebaker Rd.)
 - McBride Park (1500 Martin Luther King Jr. Ave.)
 - Ramona Park (3301 E. 65th St.)
 - Los almuerzos para personas de tercera edad también se servirán en los siguientes sitios de mediodía a 2 p.m. con distanciamiento social apropiado:
 - Cesar Chavez Park (401 Golden Ave.)
 - Expo Center (4321 Atlantic Ave.)
 - Silverado Park (1545 W. 31st St.)
- Los parques de la ciudad, parques de patinaje, el parque El Dorado East Regional, los senderos del Centro de Naturaleza y los campos de golf permanecerán accesibles al público y continuará su mantenimiento y cuidado. Las oficinas de la marina permanecerán abiertas.
- Las playas públicas permanecerán accesibles al público; sin embargo, todos los eventos planeados públicos se han cancelado hasta el 31 de marzo, o hasta nuevo aviso.

Servicios de atención para animales

- **ACTUALIZADO EL 18 DE MARZO DE 2020:** Los servicios de atención para animales en Long Beach están abiertos solo con cita. Si tiene alguna pregunta, envíe un correo electrónico a AnimalRescue@longbeach.gov.
- Para servicios de adopción llame al 562-570-4925.
- Para la entrega de emergencia de animales enfermos/lastimados, o para reunir a un animal con su dueño(a), llame al 562-570-7387.
- Los Oficiales del Control de Animales continuarán haciéndose cargo de los problemas más emergentes de seguridad pública en la comunidad.
- La licencia para mascotas se puede hacer en el refugio de animales a través del buzón; puede enviar el pago por correo al: 7700 E. Spring St. Long Beach, CA 90815; por teléfono llame al 562-570-3081; o en línea al visitar www.longbeachanimalcare.com.

Bibliotecas

- Las bibliotecas públicas de la ciudad están cerradas hasta el 31 de marzo, o hasta nuevo aviso.
- Mientras las bibliotecas estén cerradas, la Biblioteca Pública de Long Beach (LBPL, por sus siglas en inglés) está flexibilizando su política de préstamo.
 - Todas las multas por atraso se suspenderán y se extenderán las fechas de entrega durante este periodo.
 - También se suspenden las reservaciones de artículos de los visitantes.
 - Los visitantes pueden continuar en disfrutar los artículos que ya han tomado prestados.
 - **ACTUALIZADO EL 18 DE MARZO DE 2020:** Los depósitos de libros ubicados afuera están cerrados.
- Se les anima a los visitantes de la biblioteca tomar ventaja de la amplia colección de LBPL de [recursos digitales](#) disponibles las 24 horas al día, 7 días a la semana.
 - Libros y audios electrónicos para niños y adultos, revistas, música, y películas están disponibles para transmisión y descarga gratis.
 - Los estudiantes también pueden acceder a tutoría en línea gratuita y recursos de aprendizaje.
 - Se puede acceder a la mayoría de los recursos utilizando su número de tarjeta de la biblioteca LBPL y PIN.
- El personal de la biblioteca está disponible para brindar asistencia a través de una referencia telefónica al 562-570-7500, de martes a sábado de 10:00 am a 5:00 pm.

Servicios de la Ciudad

Todos los servicios que requieran visitas en persona o asistencia de servicio público por la ventanilla (incluyendo licencias y permisos de construcción) se suspenderán o se harán disponibles por teléfono, en línea o por correo electrónico).

- Los servicios de inspección de edificios continuarán.
- Las instalaciones de salud están abiertas para brindar servicios esenciales; sin embargo, la Autoridad de Vivienda cerrará para las visitas en persona y se brindarán los servicios en línea o por teléfono.
- La Oficina de Asuntos de la Jefatura de Policía de Long Beach en la Sede de la Policía, permanecerá abierta, aunque la Ciudad anima a todos a que llamen al 562-435-6711 para recibir asistencia de parte de la policía para asuntos que no son de emergencia y al 562-570-7260 para información general y preguntas acerca de presentar informes policiales.
- Las visitas a la cárcel se reducirán, con la excepción del clero y los abogados.
- Todos los servicios de obras públicas se mantendrán en su lugar a excepción de entregas de permisos en persona, que se pueden hacer en línea al visitar <http://www.longbeach.gov/lbds/building/permit-center/online/>.
- La colección de basura y servicios de barredora continuarán en su horario regular.
- Recursos Energéticos les brindará la restauración de servicio de gas a los clientes que tienen los servicios desconectados por no haber pagado. Para más información, visite a: www.longbeach.gov/energyresources.
- Los servicios de pasaporte y las ceremonias civiles que la oficina de la Secretaria Municipal brinda, se suspenderán.

Apoyo económico para residentes y empresas

- Para ayudar a los residentes y a las empresas económicamente durante este momento difícil, la Ciudad suspenderá las sanciones e intereses por pagos atrasados de servicios públicos e infracciones de estacionamiento, tarifas para licencias comerciales, y multas de la biblioteca que se hayan incurrido desde el 15 de marzo y por mínimo hasta el final de marzo.
- La Ciudad también regresará las tarifas de los parques de la Ciudad o cualquier otra tarifa de la Ciudad por la cancelación de actividades o eventos en las instalaciones de la Ciudad.

Reuniones de la Ciudad

- La reunión del Concejo Municipal de Long Beach de la próxima semana se llevará a cabo por teleconferencia.

- Las reuniones del Consejo Municipal de Long Beach del 24 de marzo y del 7 de abril de 2020, se cancelarán o se realizarán por teleconferencia. Se les anima entregar sus comentarios electrónicamente.
- Las reuniones de la Comisión se suspenderán o se realizarán por teleconferencia por lo menos hasta el fin de abril, o hasta nuevo aviso.
- Los comentarios por escrito también se pueden entregar por correo electrónico a cityclerk@longbeach.gov.
- La Cámara del Concejo está abierta a los miembros del público para comentarios, sin embargo, los funcionarios de la salud pública están animando a que se hagan los comentarios electrónicamente.

Para asistencia adicional, por favor llame al 562.570.INFO (4636). Estos cambios se implementaron por el Gestor Municipal Interino Tom Modica según la declaración de emergencia por COVID-19.

Este aviso se actualizará a medida que haya más información disponible.

###

Para más noticias, fotos, videos y anuncios sobre lo que está sucediendo en Long Beach, síganos en [Facebook](#), [Twitter](#), [Instagram](#) y [YouTube](#).